

II Księga Kronik

Rozdział 8

8:1	G2532 CONJ Καὶ Kai	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G3326 PREP μετὰ meta	G1501 N-NUI εἴκοσι eikosi	G2094 N-APN ἔτη, ete,	G1722 PREP ἐν en	G3739 R-DPM οἷς hois	G3618 V-AAI-3S ὠκοδόμησεν okodomesen	G4672 N-PRI Σαλωμων Salomon	
G3588 T-ASM τὸν ton	G3624 N-ASM οἶκον oikon	N-GSM יהוה JHWH	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASM τὸν ton	G3624 N-ASM οἶκον oikon	G1438 D-GSM ἐαυτοῦ, heautu,	8:2	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APF τάς tas	G4172 N-APF πόλεις, poleis,
G3739 R-APF ἃς has	G1325 V-AAI-3S ἔδωκεν edoken	N-PRI Χιραμ Chiram	G3588 T-DSM τῷ to	G4672 N-PRI Σαλωμων, Salomon,	G3618 V-AAI-3S ὠκοδόμησεν okodomesen	G846 D-APF αὐτάς autas		G4672 N-PRI Σαλωμων Salomon	G2532 CONJ καὶ kai	
G2730 V-AAI-3S κατόκισεν katokisen	G1563 ADV ἐκεῖ ekei	G3588 T-APM τούς tus	G5207 N-APM υἱούς hyius	G2474 N-PRI Ισραηλ. Israel.	8:3	G2532 CONJ καὶ kai	G2064 V-AAI-3S ἦλθεν elthen	G4672 N-PRI Σαλωμων Salomon	G1519 PREP εἰς eis	
N-PRI Αιμαθ Aimath	N-PRI Σωβα Soba	G2532 CONJ καὶ kai	G2729 V-AAI-3S κατίσχυσεν katischysen	G846 D-ASF αὐτήν. auten.	8:4	G2532 CONJ καὶ kai	G3618 V-AAI-3S ὠκοδόμησεν okodomesen	G3588 T-ASF τὴν ten	N-PRI Θεδμορ Thedmor	
G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G2048 N-DSF ἐρήμῳ eremo	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-APF πάσας pasas	G3588 T-APF τάς tas	G4172 N-APF πόλεις poleis	G3588 T-APF τάς tas	N-APF ὀχυράς, ochyras,	G3739 R-APF ἃς has	G3618 V-AAI-3S ὠκοδόμησεν okodomesen
G1722 PREP ἐν en	N-PRI Ημαθ. Emath.	8:5	G2532 CONJ καὶ kai	G3618 V-AAI-3S ὠκοδόμησεν okodomesen	G3588 T-ASF τὴν ten	N-PRI Βαιθωρων Baithoron	G3588 T-ASF τὴν ten	G507 ADV ἄνω ano	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τὴν ten
N-PRI Βαιθωρων Baithoron	G3588 T-ASF τὴν ten	G2736 ADV κάτω, kato,	G4172 N-APF πόλεις poleis	N-APF ὀχυράς, ochyras,	G5038 N-APN τείχη, teiche,	G4439 N-NPF πύλαι pylai	G2532 CONJ καὶ kai	N-NPM μοχλοί, mochloi,	8:6	G2532 CONJ καὶ kai
G3588 T-ASF τὴν ten	N-PRI Βααλαθ Baalath	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-APF πάσας pasas	G3588 T-APF τάς tas	G4172 N-APF πόλεις poleis	G3588 T-APF τάς tas	N-APF ὀχυράς, ochyras,	G3739 R-NPF αἱ hai	G1510 V-IAI-3P ἦσαν esan	G3588 T-DSM τῷ to
G4672 N-PRI Σαλωμων, Salomon,	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-APF πάσας pasas	G3588 T-APF τάς tas	G4172 N-APF πόλεις poleis	G3588 T-GPN τῶν ton	G716 N-GPN ἁρμάτων harmaton	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APF τάς tas	G4172 N-APF πόλεις poleis	G3588 T-GPM τῶν ton
G2460 N-GPM ἱππέων hippeon	G2532 CONJ καὶ kai	G3745 A-APN ὅσα hosa	G1937 V-AAI-3S ἐπεθύμησεν epethymesen	G4672 N-PRI Σαλωμων Salomon	G2596 PREP κατὰ kata	G3588 T-ASF τὴν ten	G1939 N-ASF ἐπιθυμίαν epithymian	G3588 T-GSN τοῦ tu		

G3618 V-AAN οικοδομήσαι oikodomesai	G1722 PREP ἐν en	G2419 N-PRI Ιερουσαλημ Ierusalem	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSM τῷ to	G3030 N-DSM Λιβάνω Libano	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G3956 A-DSF πάση pase	
G3588 T-DSF τῇ te	G932 N-DSF βασιλεία basileia	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	8:7	G3956 A-NSM πᾶς pas	G3588 T-NSM ὁ ho	G2992 N-NSM λαὸς laos	G3588 T-NSM ὁ ho	G2641 V-APPNS καταλειφθεὶς kataleiftheis	G575 PREP ἀπὸ apo	
G3588 T-GSM τοῦ tu	— N-GSM Χετταίου Chettaiu	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-GSM τοῦ tu	— N-GSM Αμορραίου Amorraiu	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-GSM τοῦ tu	— N-GSM Φερεζαίου Feredzaiu	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-GSM τοῦ tu	
— N-GSM Ευαίου Euaiu	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-GSM τοῦ tu	— N-GSM Ιεβουσαίου, Iebusaiu,	G3739 R-NPM οἱ hoi	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-PAI-3P εἰσιν eisin	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	8:8
G1510 V-IAI-3P ἦσαν esan	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GPM τῶν ton	G5207 N-GPM υἰῶν hyion	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G3588 T-GPM τῶν ton	G2641 V-APPGP καταλειφθέντων kataleifthenton	G3326 PREP μετ' met'	G846 D-APM αὐτοὺς autus	G1722 PREP ἐν en	
G3588 T-DSF τῇ te	G1065 N-DSF γῆ, ge,	G3739 R-APM οὓς hus	G3364 ADV οὐκ uk	— V-AAI-3P ἐξωλέθρευσαν eksolethreusan	G3588 T-NPM οἱ hoi	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G2474 N-PRI Ισραηλ, Israel,	G2532 CONJ , καὶ , kai	G321 V-AAI-3S ἀνήγαγεν anegagen	
G846 D-APM αὐτοὺς autus	G4672 N-PRI Σαλωμων Salomon	G1519 PREP εἰς eis	G5411 N-ASM φόρον foron	G2193 PREP ἕως heos	G3588 T-GSF τῆς tes	G2250 N-GSF ἡμέρας hemeras	G3778 D-GSF ταύτης. tautes.	8:9	G2532 CONJ καὶ kai	G1537 PREP ἐκ ek
G3588 T-GPM τῶν ton	G5207 N-GPM υἰῶν hyion	G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	G3364 ADV οὐκ uk	G1325 V-AAI-3S ἔδωκεν edoken	G4672 N-PRI Σαλωμων Salomon	G1519 PREP εἰς eis	G3816 N-APM παῖδας paidas	G3588 T-DSF τῇ te	G932 N-DSF βασιλεία basileia	
G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G846 D-NPM αὐτοὶ autoi	G435 N-NPM ἄνδρες andres	— N-NPM πολεμισταὶ polemistai	G2532 CONJ καὶ kai	G758 N-NPM ἄρχοντες archontes	G2532 CONJ καὶ kai	G1415 A-NPM δυνατοὶ dynatoi	G2532 CONJ καὶ kai	
G758 N-NPM ἄρχοντες archontes	G716 N-GPN ἀρμάτων harmaton	G2532 CONJ καὶ kai	G2460 N-GPM ἱππέων. hippeon.	8:10	G2532 CONJ καὶ kai	G3778 D-NPM οὗτοι hutoi	G758 N-NPM ἄρχοντες archontes	G3588 T-GPM τῶν ton	— N-GPM προστατῶν prostaton	
G935 N-GSM βασιλέως basileos	G4672 N-PRI Σαλωμων· Salomon;	G4004 N-NUI πεντήκοντα pentekonta	G2532 CONJ καὶ kai	G1250 A-NPM διακόσιοι diakosioi	— V-PAPNP ἐργοδιωκτοῦντες ergodioktuntēs	—	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSM τῷ to	G2992 N-DSM λαῷ. lao.	
8:11	G2532 CONJ Καὶ Kai	G3588 T-ASF τὴν ten	G2364 N-ASF θυγατέρα thygatera	G5328 N-PRI Φαραώ Farao	G4672 N-PRI Σαλωμων Salomon	G321 V-AAI-3S ἀνήγαγεν anegagen	G1537 PREP ἐκ ek	G4172 N-GSF πόλεως poleos	G1138 N-PRI Δαυὶδ Dauid	G1519 PREP εἰς eis
G3588 T-ASM τὸν ton	G3624 N-ASM οἶκον, oikon,	G3739 R-ASM ὃν hon	G3618 V-AAI-3S ὠκοδόμησεν okodomesen	G846 D-DSF αὐτῇ, aute,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G3364 ADV Οὐ U	G2730 V-FAI-3S κατοικήσει katoikesei	G3588 T-NSF ἡ he	

G1135 N-NSF γυνή gyne	G1473 P-GS μου mu	G1722 PREP ἐν en	G4172 N-DSF πόλει polei	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	G3588 T-GSM τοῦ tu	G935 N-GSM βασιλέως basileos	G2474 N-PRI Ισραηλ, Israel,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G40 A-NSN ἅγιος hagios	G1510 V-PAI-3S ἐστίν estin
G3739 R-GSN οὗ hu	G1525 V-AAI-3S εἰσήλθεν eiselthen	G1563 ADV ἐκεῖ ekei	G2787 N-NSF κιβωτός kibotos	G-N-GSM 8:12 היה. היה.	G5119 ADV Τότε Tote	G399 V-AAI-3S ἀνήνεγκεν anenenken	G4672 N-PRI Σαλωμων Salomon	G3646 N-APN ὀλοκαυτώματα holokautomata		
G3588 T-DSM τῷ to	G-N-DSM היה JHWH	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASN τὸ to	G2379 N-ASN θυσιαστήριον, thysiasterion,	G3739 R-NSM ὁ ho	G3618 V-AAI-3S ὠκοδόμησεν okodomesen	G561 ADV ἀπέναντι apenanti	G3588 T-GSM τοῦ tu		
G3485 N-GSM ναοῦ, nau,	8:13	G2532 CONJ καὶ kai	G2596 PREP κατὰ kata	G3588 T-ASM τὸν ton	G3056 N-ASM λόγον logon	G2250 N-GSF ἡμέρας hemeras	G1722 PREP ἐν en	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera	G3588 T-GSN τοῦ tu	G399 V-PAN ἀναφέρειν anaferein
G2596 PREP κατὰ kata	G3588 T-APF τάς tas	G1785 N-APF ἐντολάς entolas	G3475 N-GSM Μωυσε Moyse	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPN τοῖς tois	G4521 N-DPN σαββάτοις sabbatois	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPM τοῖς tois	G3303 N-DPM μησὶν mesin
G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPF ταῖς tais	G1859 N-DPF ἐορταῖς heortais	G5140 N-NUI τρεῖς treis	G2540 N-APM καιροὺς kairus	G3588 T-GSM τοῦ tu	G1763 N-GSM ἐνιαυτοῦ, eniautu,	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G1859 N-DSF ἐορτῇ heorte
G3588 T-GPM τῶν ton	G106 A-GPM ἄζυμων adzymon	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G1859 N-DSF ἐορτῇ heorte	G3588 T-GPF τῶν ton	G-N-GPF ἐβδομάδων hebdomadon	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te
G1859 N-DSF ἐορτῇ heorte	G3588 T-GPF τῶν ton	G4633 N-GPF σκηνῶν. skenon.	8:14	G2532 CONJ καὶ kai	G2476 V-AAI-3S ἔστησεν estesen	G2596 PREP κατὰ kata	G3588 T-ASF τὴν ten	G2920 N-ASF κρίσιν krisin	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	G3588 T-APF τάς tas
G1243 N-APF διαίρεσεις diareseis	G3588 T-GPM τῶν ton	G2409 N-GPM ιερέων hiereon	G2596 PREP κατὰ kata	G3588 T-APF τάς tas	G3009 N-APF λειτουργίας leiturgias	G846 D-GPM αὐτῶν, auton,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	G3019 N-NPM Λευῖται Leuitai	
G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-APF τάς tas	G5438 N-APF φυλακὰς fylakas	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G3588 T-GSN τοῦ tu	G134 V-PAN αἰνεῖν ainein	G2532 CONJ καὶ kai	G3008 V-PAN λειτουργεῖν leiturgein	G2713 ADV κατέναντι katenanti	G3588 T-GPM τῶν ton	
G2409 N-GPM ιερέων hiereon	G2596 PREP κατὰ kata	G3588 T-ASM τὸν ton	G3056 N-ASM λόγον logon	G2250 N-GSF ἡμέρας hemeras	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G2250 N-DSF ἡμέρα, hemera,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	G-N-NPM πυλωροὶ pyloroi
G2596 PREP κατὰ kata	G3588 T-APF τάς tas	G1243 N-APF διαίρεσεις diareseis	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G1519 PREP εἰς eis	G4439 N-ASF πύλην pylen	G2532 CONJ καὶ kai	G4439 N-ASF πύλην, pylen,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3778 ADV οὕτως hutos	G1785 N-NPF ἐντολαὶ entolai

G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	G444 N-GSM ἀνθρώπου anthropu	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2316 N-GSM θεοῦ· theu;	8:15	G3364 ADV οὐ u	G3928 V-AAI-3P παρήλθον parelthon	G3588 T-APF τάς tas	G1785 N-APF ἐντολάς entolas	G3588 T-GSM τοῦ tu	
G935 N-GSM βασιλέως basileos	G4012 PREP περι peri	G3588 T-GPM τῶν ton	G2409 N-GPM ιερέων hiereon	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-GPM τῶν ton	G3019 N-GPM Λευιτῶν Leuiton	G1519 PREP εἰς eis	G3956 A-ASM πάντα panta	G3056 N-ASM λόγον logon	G2532 CONJ καὶ kai
G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-APM τοὺς tus	G2344 N-APM θησαυρούς. thesaurus.	8:16	G2532 CONJ καὶ kai	G2090 V-API-3S ἡτοιμάσθη hetoimasthe	G3956 A-NSF πᾶσα pasa	G3588 T-NSF ἡ he	G2039 N-NSF ἐργασία ergasia	G575 PREP ἀφ’ af’	G3739 R-GSF ἧς hes
G2250 N-GSF ἡμέρας hemeras	G2311 V-API-3S ἐθεμελιώθη ethemeliothe	G2193 PREP ἕως heos	G3739 R-GSM οὗ hu	G5048 V-AAI-3S ἐτελείωσεν eteleiosen	G4672 N-PRI Σαλωμων Salomon	G3588 T-ASM τὸν ton	G3624 N-ASM οἶκον oikon	G3588 T-ASM ἡ N-GSM ἡ	8:17	
G5119 ADV Τότε Tote	V-IMI-3S ὤχετο ocheto	G4672 N-PRI Σαλωμων Salomon	G1519 PREP εἰς eis	N-PRI Γασιονγαβερ Gasiongabēr	G2532 CONJ καὶ kai	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τὴν ten	N-PRI Αἰλαθ Ailath	G3588 T-ASF τὴν ten	
G3864 A-ASF παραθαλασσίαν parathalassian	G1722 PREP ἐν en	G1065 N-DSF γῆ ge	G2401 N-PRI Ἰδουμαία. Idumaia.	8:18	G2532 CONJ καὶ kai	G649 V-AAI-3S ἀπέστειλεν apesteilen	N-PRI Χιραμ Chiram	G1722 PREP ἐν en	G5495 N-DSF χειρὶ cheiri	
G3816 N-GPM παίδων paidon	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G4143 N-APN πλοῖα ploia	G2532 CONJ καὶ kai	G3816 N-APM παῖδας paidas	G3708 V-AAPAP εἰδότας eidotas	G2281 N-ASF θάλασσαν, thalassan,	G2532 CONJ καὶ kai	N-IMI-3P ὄχοντο ochonto	G3326 PREP μετὰ meta	
G3588 T-GPM τῶν ton	G3816 N-GPM παίδων paidon	G4672 N-PRI Σαλωμων Salomon	G1519 PREP εἰς eis	N-PRI Σωφίρα Sofira	G2532 CONJ καὶ kai	G2983 V-AAI-3P ἔλαβον elabon	G1564 ADV ἐκεῖθεν ekeithen	G5071 A-APN τετρακόσια tetrakosia	G2532 CONJ καὶ kai	
G4004 N-NUI πεντήκοντα pentekonta	G5007 N-APN τάλαντα talanta	G5553 N-GSN χρυσίου chrysiu	G2532 CONJ καὶ kai	G2064 V-AAI-3P ἦλθον elthon	G4314 PREP πρὸς pros	G3588 T-ASM τὸν ton	G935 N-ASM βασιλέα basilea	G4672 N-PRI Σαλωμων. Salomon.		

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radziński

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).